

# 小牧生活信息报

12  
2010



今年的小牧站周边的灯饰

## 目录

**P2** · 年末年初垃圾问答

**P3** · 关于确定申报  
· 最低工资  
· 乱停自行车清除活动  
· 税金的支付期限和问答

**P4** · 爵士四重奏音乐会  
· 市民美术展览室利用申请  
· 2010年灯饰

**P4** · 拜求元旦日出的集会

**P5** · KIA意大利语、西班牙语  
· KIA日语教室第3期  
· 成人祝贺会  
· 市民讲座《故乡小牧的饮食文化》

**P6** · 菜谱“刷肉”  
· 母子专项检查的通知  
· 癌专项检查



2010年11月1日当时

中国的人口 / 1,081

小牧市的人口 / 153,518

# 年末年初的资源 and 垃圾收集问答



环保林

衷心感谢大家一贯协作资源、垃圾的分别！  
在年末年初的因大扫除等，会使您家庭里会出来很多垃圾。  
在此，特介绍有关年末年初时垃圾收集的常见咨询。

## 常见问题 Q1 年末年初时收集垃圾吗？



**A ▶▶▶ 12/31~1/3不收集垃圾。**

关于年末的最终收集日、年初的收集开始日

根据社区的不同，并且每个品目又有不同的收集日。请一定要确认好《资源和垃圾收集日历》后、不迟于规定日(指定日)的当日上午**8:30**扔出来。没有《资源和垃圾收集日历》者，请到废弃物对策课、各市民中心、都市中心领取。



## 常见问题 Q2 想自己把垃圾送到处理场，请问在何处？什么可以拿去？什么时候可以拿去？



**A ▶▶▶ 由自己送来时，垃圾和资源有不同的接受处。**

- ◎垃圾(指定的白袋、红袋、大型垃圾)的处理场⇒小牧岩仓卫生组合环境中心
- ◎自己送资源(指定的绿袋)⇒资源回收站

### 小牧岩仓卫生组合环境中心

- 场所:野口2881-9(温水游泳池旁) ●联系处:电话79-1211
- 受理期间:周一~周五 9:00~12:00、13:00~16:00 年末到**12月30日**为止 年初从**1月4日**开始
- 由自己送来:可燃垃圾、不可燃垃圾、大型垃圾
- 处理手续费:可燃垃圾、不可燃垃圾...127日元/10kg 大型垃圾...165日元/10kg
- ※预计年末很混杂，由自己送来的话请尽早。

### 资源回收站

- 场所:小牧原新田423(电话73-6155) / 光丘6-43(电话090-5000-1078)
- 1/1~1/3除外每日 8:30~17:00 ※光丘星期六日和节日9:00~17:00
- 年末到**12月31日**为止 年初从**1月4日**开始
- 可以自己送来的品目:塑料制容器包装、空瓶、空罐、金属类、PET瓶、旧布、荧光管类、废食用油
- ※请分拣后、放入资源用收集袋(绿袋)送来。



## 常见问题 Q3 大型垃圾如何扔？



**A ▶▶▶ 大型垃圾请按以下任一种方法来处理。**

- ◎打电话向大型垃圾受理中心预约，1件收**1000**日元，请以户单位委托收集。
  - 受理时间:9:00至17:00(星期六、日、节日、年末年初除外)
  - 受理数量:1回收到5个为止
  - 期 间:请预约在希望收集日的1个月前到一周前为止。
  - 年末到**12月28日**为止、年初从**1月4日**开始受理
  - ※希望在年内收集者，请不晚于**12月14日**申请。
- ◎由自己搬到环境中心。



咨询处 市政府废弃物对策课 (Haikibutsu taisaku-ka) 电话0568-76-1187

## 年末调整和确定申报中需添加 《社会保险费(国民年金保险费)控除证明书》。



国民年金保险费缴付的全额是所得税、市民税的社会保险费控除对象。因此，11月中由日本年金机构寄来的《社会保险费(国民年金保险费)控除证明书》(明信片)在办理年末调整和确定申报的手续中需用到，请妥善保管到申告时为止。

**咨询处** 名古屋北年金事务所 电话052-912-1246 / 保险年金课(Hoken nenkin-ka) 电话0568-76-1124

## 关于“爱知县最低工资”的更改决定

“爱知县最低工资”从10月24日起更改为**每小时745日元**。请确认自己的工资，详细请向名古屋北劳动基准监督署咨询。

**咨询处** 名古屋北劳动基准监督署  
电话052-961-8653

## 乱停自行车清除活动

~烦恼!乱停自行车还装着不知道~

乱停自行车妨碍步行者安全通行，损害街头景观。

★**自行车盗窃频发!**  
请安装链锁等锁牢防止被盗。



**咨询处** 交通防犯课(Kotsu bohan-ka) 电话0568-76-1137

## 下次税金的支付期限为12月27日(星期一)

- 固定资产、都市计划税(第3期)
- 护理保险费(第6期)
- 国民健康保险费(第7期)
- 后期老人医疗保险费(第5期)

本月，缴纳期限是27日(星期一)。请尽早缴纳!为了大家请您遵守支付的规定。为了防止忘记支付，户头转帐支付最方便。利用户头转帐缴纳者，请在支付的前一天确认存款余额。

为了因平日白天忙而难于  
缴纳税金者...

1. 在市政府收税课，星期日也开税金的咨询以及支付窗口。  
○ 日期 / 12月12日(星期日) 12月19日(星期日) 12月26日(星期日) 8:30至17:15
2. 小牧站办事处每天都开支付窗口，请于方便时利用。  
○ 受理时间 / 8:30至17:15 ○ 小牧站办事处休息日为年末年初。
3. 带条码的缴纳书还可在便利店支付。  
※限于缴纳书的缴纳期限内。

**咨询处** 收税课(Shuzei-ka) 电话0568-72-2101(总机) 内线276~279 电话0568-76-1117/0568-76-1118(直线)

## 税金



### Q1 想从银行账户代扣税金可以吗?

**A** 请带存折、向金融机关注册过的印章、纳税通知书，到开户金融机关申请。申请表在市内金融机关窗口、小牧市政府收税课、3支所(东部市民中心、味冈市民中心、北里市民中心)和小牧站办事处放着。另外，可以转帐支付的金融机关，只有以下的总店和支店。

三菱东京UFJ银行 / 大垣共立银行 / 爱知银行 / 东春信用金库 / みずほ银行  
十六银行 / 岐阜银行 / 名古屋银行 / 中京银行 / いちい信用金库  
东浓信用金库 / 中日信用金库 / 岐阜信用金库 / 瀬戸信用金库 / 东海労働金库  
尾张中央农业协同组合 / ゆうちょ银行(邮局)

### Q2 缴纳书丢失的话如何缴纳为好?

**A** 缴纳书丢失时请来小牧市政府收税课、3支所(东部市民中心、味冈市民中心、北里市民中心)和小牧站前办事处的话，当场再发给您缴纳书。此外，您如和收税课联系的话就会寄给你。但是、便利店用缴纳书再发行只在收税课办理。



# 渡边香津美爵士四重奏音乐会

- 演奏节目 / 渡边香津美 JAZZ回归项目
- 出演 / 吉他:渡边香津美 低音吉他:井上陽介 萨克斯:本田雅人 打鼓:则竹裕之
- 日期 / 2011年1月15日(星期六) 18:00开场 18:30开演
- 场所 / 东部市民中心讲堂 ●对象 / 一般 ●定员 / 600名
- 费用 / 全席指定席 2,500日元 ※鉴赏友会员打折500日元  
以鉴赏友会员为对象先行受理预约部分座位。  
※当日票不加价



## 申请

- ◎窗口销售: 2011年11月11日(星期四) 9:00~
- ◎销售场所: 东部、味冈、北里的各市民中心、市民会馆、中部公民馆、勤劳中心、Manabi创造馆(9:30~)、文化振兴课
- ◎电话预约: 2010年11月11日(星期四) 14:00起带预约号码, 到销售场所付款换票, 或者把寄筒易挂号信邮费和票价用挂号信寄到文化振兴课。  
※仅文化振兴课

主办 小牧市 小牧市教育委员会 咨询处 文化振兴课(Bunka shinko-ka) 电话0568-76-1188

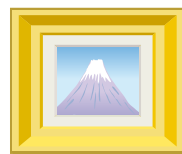
## 市民美术展览室利用申请手续

关于2011年  
7月~9月的利用

受理Lapio4楼市民美术展览室2011年7月至2011年9月利用的申请。  
可展示绘画和雕刻等作品。

受理期间 12月1日(星期三)~10日(星期五)

利用预约  
申请方法 在利用预约申请书以及备品借用愿(Manabi创造馆和文化振兴课里备有,  
网页上登载)上填写必须事项,  
提交给市政府文化振兴课。



咨询处 文化振兴课(Bunka shinko-ka) 电话0568-76-1188

## 今年的小牧站周边 又将闪闪发光!

- ★期间 / 到2011年1月10日(星期一)为止
- ★时间 / 17:00~23:00 ※12月31日(星期五)到翌日7:00为止

咨询处 都市政策课(Toshi seisaku-ka) 电话0568-76-1157



## 拜求元旦日出的集会

- 日期 / 2011年1月1日(星期六) 6:30~8:00  
(雨天、降雪时中止)
- 场所 / 小牧山山顶(可利用市政府停车场)
- 内容 / 免费发放绘马(先到为序1,000名様)  
免费发放红豆粥(先到为序1,000名様)  
小牧市历史馆免费开放(6:30~8:00)

### 拜元旦日出的风习

因为上帝是和日出同时到来的, 所以要去景致好的地方, 拜这  
年最初的日出。  
特别是在山顶上迎来的日出被称为“御来光”。



咨询处 市观光协会(商工课内) 电话0568-76-1134



## 外语入门讲座

※教材由这里准备。

### 意大利语讲座 向日常会话挑战!

**日期** 1月13日~3月17日 每周星期四 19:00~21:00  
 1月...13日/20日/27日  
 共10回 2月...3日/10日/17日/24日  
 3月...3日/10日/17日/24日※预备日

**讲师** 弗兰西斯卡莫拉  
 是一位有多种语言学习经验, 性格开朗精力充沛的老师。

**场所** 小牧市公民馆4楼 国际象棋室 (Chess room)

**对象** 小牧市在住、在职或者KIA会员 ※18岁以上

**定员** 各班16名 ※先到为序 到达定员就截止

**受講费** 会员3,000日元 一般6,000日元 ※如果一般者加入会员(年会费1份2千日元), 可付会员受講费

**申请** 12月4日(星期六)~12月25日(星期六) 9:00~17:00 ※星期日、节日、星期一以及平日的12:00~13:00除外。  
 带受講费直接到国际交流协会事务局(小牧市公民馆4楼)申请

**咨询处** 小牧市国际交流协会(KIA) 电话0568-76-0905 kia@ma.ccnw.ne.jp

### 西班牙语讲座

语言是文化。不来通过西班牙语的学习打开文化之门吗?

**日期** 1月21日~4月1日 每周星期五 19:00~21:00  
 1月...21日/28日  
 共10回 2月...4日/18日/25日  
 3月...4日/11日/18日/25日  
 4月...1日

**讲师** 中曾根 安德里娅  
 年轻爽快的老师。  
 通过西班牙语讲座来介绍母国秘鲁的文化。

## KIA 第3期 日语教室

**日期** 1月8日~4月2日 每周星期六、星期日

**场所** 小牧市公民馆4楼 国际象棋室(Chess Room)  
 或者蔷薇间(Rose Room)

**对象** 外国人(要是会员)

**费用** 3,000日元 (2010年度小牧市国际交流协会年会费2000日元 + 授课费1000日元)

**携带物** 笔记用品

**申请** 直接向KIA事务局申请

日期	水平	时间	讲师	
星期日	初 级	A	13:00~15:00 朝仓	
		B	15:10~17:10 松冈	
		C	15:10~17:10 朝仓	
	初中级	D	13:00~15:00 松冈	
		E	10:30~12:30 松冈	
		F	8:30~10:30 松冈	
		G	3级对策 10:30~12:30 朝仓	
		中 级	H	2级对策 8:30~10:30 朝仓
			星期六	高 级

※可根据水平学习。

**咨询处** 小牧市国际交流协会(KIA) 电话0568-76-0905 kia@ma.ccnw.ne.jp

## 2011年 小牧市成人祝贺式

- **日期** / 2011年1月9日(星期日) 13:30~ (受理13:00~)
- **会场** / PARK ARENA小牧
- **对象者** / 1990年4月2日~1991年4月1日出生、在小牧市有住民登记者  
 当日直接来会场。

成人式...成人式是日本地方公共团体等, 招待在举行成人式年度里成为成人者, 激励、祝福他们的活动。有讲演会、宴会, 赠送纪念品等。在小牧市, 由以3部的“典礼”、“庆祝活动”、“交流会”构成来实施。

**咨询处** 生涯学习课(Shogai gakushu-ka) 电话0568-76-1179



## 市民讲座“故乡小牧的饮食文化”

大家不一起来愉快地手试做新年菜肴吗?(带回家)

- **日期** / 12月24日(星期五) 9:30~15:00
  - **场所** / 小牧市公民馆3楼料理教室
  - **讲师** / 志村 八寿江氏
  - **对象** / 市内在住、在职、在学的18岁以上者
  - **费用** / 3,000日元(受講费300日元、材料费2,700日元)
- 申请** 12月3日(星期五)9:30~小牧市公民馆4楼市民讲座事务室, 先到为序受理

定员  
20人

- 讲座包括菜谱用日语进行。
- 没有翻译和托儿。 ● 午饭在讲座中做着吃。

**咨询处** 市民讲座事务室 小牧2-107 电话0568-77-8269

# 12月的菜

# 刷肉

“刷肉”是用鸡肉做的日本火锅。从前有在大年夜刷肉吃的习惯。小牧市(池之内)还是名古屋油鸡的发祥地。请务必做着试试看。



### ■材料 (4人量)

- 鸡腿肉…………… 120g
- 葱…………… 80g
- 烤豆腐…………… 1/2块
- 砂糖…………… 大匙1
- 角麩…………… 40g
- 酒…………… 少许
- 鱼糕…………… 60g
- 浓酱油…………… 大匙1又1/2
- 魔芋丝…………… 40g
- 甜料酒…………… 小匙1
- 白菜…………… 160g

- 做法
- ①把材料切成易吃的大快，魔芋丝和角麩一起水煮后备用。
  - ②把鸡腿肉放入锅内后点火，加砂糖和酒炒。
  - ③炒熟后，放入烤豆腐、角麩、鱼糕，在上面覆白菜和葱。
  - ④用酱油和甜料酒着味。
  - ⑤熟透后盛入容器里。

提供: 学校给食营养部会

## 专项检查的通知

### 母子健康检查等日历

※请一定带亲子(母子)健康手册来。

母子手帳

活动名	日期	受付時間	受检对象者
4个月儿健康检查以及BCG接种、母亲齿科健康检查	12月7日(星期二)、14日(星期二)、21日(星期二)	13:05~13:55	2010年8月出生
1岁6个月儿健康检查	12月3日(星期五)、10日(星期五)、17日(星期五)	13:05~14:15	2009年6月出生
2岁3个月儿齿科健康检查	12月2日(星期四)、16日(星期四)	9:00~10:10	2008年9月出生
3岁儿健康检查	12月1日(星期三)、8日(星期三)、22日(星期三)	13:05~14:15	2007年12月出生

※健康检查根据生日,有不同的受理时间。健康检查的日程刊登在所发送的指南上,请确认。

### 癌(集团)专项检查、骨质疏松症专项检查

专项检查名	对象	2011年2月
胃癌专项检查 胃部X线检查	930日元	40岁以上的持有住民登录的市民
大腸癌专项检查 便潜血反应检查	520日元	40岁以上的持有住民登录的市民
乳房癌专项检查 乳腺影像诊断	1,200日元	40岁以上的持有住民登录的市民 公历奇数年出生者,2010年满40岁的市民 (但,偶数年出生的市民在2009年度未受检查者,可以检查)

- ※胃癌、大腸癌、骨质疏松症专项检查于5月~翌年3月各1次。
- ※子宫癌检查、乳腺癌检查(乳房X线摄影)最好2年做1次检查。  
(根据厚生劳动省《预防癌重点健康教育及为了实施检查癌的方针》)
- ※在保健中心实施。

咨询处 保健中心(Hoken Center) 电话0568-75-6471

编辑  
发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课

〒485-8650 爱知县小牧市堀之内一丁目1番地 电话 0568-76-1173 传真 0568-72-2340  
http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000041.html

※有关登载的详细内容、请向各负责窗口确认。